

ВІЗАВАЯ АНКЕТА
РЭСПУБЛІКА БЕЛАРУСЬ
ЗАПАЎНЯЕЦЦА ДРУКАВАНЫМІ ЛІТАРАМІ

VISUMANTRAG
DIE REPUBLIK BELARUS
BITTE IN DRUCKBUCHSTABEN AUSFÜLLEN

1. Прозвішча/ Name(n)		4. Пол/Geschlecht																																			
2. Імя/ Vorname(n)		<input type="checkbox"/> мужчынскі/ Männlich																																			
3. Іншыя імёны, прозвішчы, у тым ліку дзявочае/ Andere Namen, u.a. Geburtsname		<input type="checkbox"/> жаночы/weiblich																																			
5. Дата нараджэння/Geburtsdatum	6. Месца нараджэння/ Geburtsort																																				
<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Tag</td><td>Monat</td><td colspan="4">Jahr</td></tr></table>							Tag	Monat	Jahr				краіна/Staat																								
Tag	Monat	Jahr																																			
	горад/Ort																																				
	вобласць (раён)/Bundesland																																				
7. Цяперашняе(ія) грамадзянства(ы)/ Derzeitige Staatsangehörigkeit(en)																																					
Калі Вы мянялі грамадзянства(ы), назавіце грамадзянства(ы), якое(ія) было(і) ў Вас раней, і вызначце дату(ы) яго(іх) змены/ Bei Wechsel der Staatsangehörigkeit ursprüngliche Staatsangehörigkeit und das Datum des Erhalts der neuen Staatsangehörigkeit bitte angeben																																					
8. Тып пашпарта/Art des Passes	9. Нумар пашпарта / Passnummer	11. Дата выдачы/Ausstellungsdatum																																			
<input type="checkbox"/> звычайны / normaler Reisepass <input type="checkbox"/> дыпламатычны / Diplomatenpass <input type="checkbox"/> службовы / Dienstpass <input type="checkbox"/> іншы дакумент / anderes Dokument:	10. Кім выдадзены / Ausstellungsort	<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Tag</td><td>Monat</td><td colspan="4">Jahr</td></tr></table>								Tag	Monat	Jahr																									
Tag	Monat	Jahr																																			
		12. Тэрмін дзеяння/Gültig bis																																			
		<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Tag</td><td>Monat</td><td colspan="4">Jahr</td></tr></table>								Tag	Monat	Jahr																									
Tag	Monat	Jahr																																			
13. Адрас сталлага месца жыхарства/ständiger Wohnort																																					
краіна/Staat		вобласць(раён)/Bundesland																																			
індэкс/PLZ		горад/Ort																																			
вуліца/Straße																																					
нумар дома/Hausnummer		нумар кватэры/Wohnungsnummer																																			
нумар тэлефона/ Telefonnummer		e-mail																																			
14. Месца працы/вучобы і службовы адрас/ Arbeitsstelle und Anschrift des Arbeitgebers. Für Studenten: Name und Anschrift der Bildungseinrichtung																																					
прадпрыемства/Arbeitgeber		пасада/Dienststellung																																			
краіна/Staat		вобласць (раён)/Bundesland																																			
індэкс/PLZ		горад/Ort																																			
вуліца/Straße																																					
нумар дома/Hausnummer		нумар тэлефона/ Telefonnummer																																			
15. Тып візы/Art des Visums		16. Колькасць уездаў/Anzahl der Einreisen																																			
<input type="checkbox"/> транзітная/Transitvisum <input type="checkbox"/> кароткачасовая/ für einen Kurzaufenthalt <input type="checkbox"/> доўгатэрміновая/ für einen längerfristigen Aufenthalt		<input type="checkbox"/> аднаразовая/ einmalige Einreise <input type="checkbox"/> двухразовая/ zweimalige Einreise <input type="checkbox"/> шматразовая/ mehrfache Einreise																																			
17. Тэрмін дзеяння візы/ Gültigkeit des Visums																																					
з/von		па/bis		на тэрмін знаходжання/ Aufenthaltsdauer																																	
<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Tag</td><td>Monat</td><td colspan="4">Jahr</td></tr></table>								Tag	Monat	Jahr				<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Tag</td><td>Monat</td><td colspan="4">Jahr</td></tr></table>								Tag	Monat	Jahr				<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="4">сутак/Tage</td></tr></table>						сутак/Tage			
Tag	Monat	Jahr																																			
Tag	Monat	Jahr																																			
сутак/Tage																																					

Фотаздымак/Foto

**Службовыя адзнакі/
For official use**

Дата звароту:

.....

Падставы:

сапраўдны пашпарт
 візавая падтрымка
 фінансавыя сродкі
 інтэрв'ю

Рашэнне по звароце:

ад

станоўчае
 адмоўнае

Тып візы:

В
 С
 D

Кратнасць візы:

1
 2
 шм

Мэта візіту:

транзіт
 дыпламатычная
 службовая
 дзелавыя стасункі
 спорт/культура/
навука/адукацыя
 гуманітарная
 рэлігійныя стасункі
 прэса
 прыватная
 вучоба
 праца
 турызм
 сталае жыхарства

Віза:

№

Сапраўдная:

з

па

тэрмін знаходжання

Спагнаны збор:

.....

18. Назва запрашаючай арганізацыі або імя запрашаючай асобы/У выпадку запыту транзітнай візы пакажыце, у якую краіну Вы едзеце і якія падставы для ўезду ў гэтую краіну Вы маеце /Name der einladenden Organisation oder Person/ Wenn Sie ein Transitvisum beantragen, bitte das Zielland und Zweck der Reise in das Zielland angeben

19. Адрас запрашаючай арганізацыі або асобы/ Adresse der einladenden Organisation oder Person

індэкс/PLZ

вобласць (раён)/Gebiet горад/Ort

вуліца/Straße нумар дома/Hausnummer

нумар факса/Faxnummer e-mail

20. Адрас знаходжання ў Беларусі/ Anschrift während des Aufenthalts in Belarus

індэкс/PLZ

вобласць (раён)/Gebiet горад/Stadt

вуліца/Straße нумар дома/Hausnummer

нумар кватэры/Wohnungsnummer гасцініца/Hotel

21. Падрабязнае тлумачэнне мэты візіту/ Hauptzweck(e) der Reise (ausführlich)

22. Ці былі Вы на працягу апошніх 3 гадоў у Рэспубліцы Беларусь / Waren Sie in Belarus in den letzten drei Jahren?

так/ja не/nein

калі так, вызначце, у якіх гадах / Wenn ja, bitte das Jahr bzw. die Jahre angeben

23. Ці падпадалі Вы падчас ранейшага знаходжання на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь пад адказнасць за парушэнне беларускага заканадаўства/ Sind Sie bei früheren Aufenthalten in Belarus mit dem Gesetz in Konflikt geraten

так/ja не/nein

калі так, вызначце калі/wenn ja, bitte wann angeben

..... і дзе/und wo

Станоўчы адказ на пытанне не вядзе да абавязковай адмовы ў выдачы візы, аднак у гэтым выпадку пажадана Ваша асабістая прысутнасць з мэтай правядзення інтэрв'ю з консульскім работнікам/ Eine positive Antwort hat nicht automatisch die Verweigerung des Visums zur Folge, Sie müssen jedoch ein persönliches Gespräch mit dem Konsularbeamten (der Konsularbeamtin) führen

24. Сродкі да існавання падчас знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь/ Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts in Belarus

наяўныя сродкі/Bargeld банкаўскія чэкі/Bankschecks крэдытныя карткі/Kreditkarten

зваротны білет/Rückfahrkarte дарожныя чэкі/Reiseschecks пражыванне/ Unterkunft

25. Я заяўляю, што інфармацыя, якая змешчана ў гэтай анкеце, з'яўляецца дакладнай і праўдзівай. Я ведаю, што паведамленне непраўдзівых звестак альбо адмаўленне ад прадстаўлення неабходных дакументаў можа служыць падставай для адмовы ва ўездзе ў Рэспубліку Беларусь. Я таксама папярэджаны, што, калі гэтая інфармацыя будзе прызнана недакладнай, віза можа быць анулявана ў любы момант. Я абавязуюся па прыбыцці ў Рэспубліку Беларусь ва ўстаноўленым парадку аформіць рэгістрацыю і пакінуць яе тэрыторыю да заканчэння тэрміну дзеяння візы. Я папярэджаны аб неабходнасці мець у час паездкі медыцынскую страхоўку, якая адпавядае заканадаўству Рэспублікі Беларусь. Я даю згоду на збор, захоўванне, апрацоўку і перадачу маіх асабістых дадзеных у мэтах, звязаных з выдачай віз і выкананнем міжнародных дагавораў Рэспублікі Беларусь.

Ich erkläre, dass die Information im Antragsformular wahr und korrekt ist. Mir ist bewusst, dass falsche Angaben oder die Zurückhaltung bei Vorweisung der erforderlichen Dokumente zum Visumantrag zur Verweigerung der Einreise nach Belarus führen können. Ich bin gewarnt, dass falsche Angaben zu jeder Zeit die Annullierung des Visums zur Folge haben können. Ich verpflichte mich, mich nach meiner Ankunft in Belarus vorschriftsmäßig anzumelden und das Hoheitsgebiet von Belarus vor Ablauf der Gültigkeit des Visums zu verlassen. Ich bin gewarnt, dass ich während der Reise eine Krankenversicherung besitzen muss, die der Gesetzgebung der Republik Belarus entspricht. Ich stimme der Erhebung, Speicherung, Verarbeitung und Übermittlung meiner persönlichen Daten zu Zwecken der Erteilung des Visums und der Umsetzung internationaler Verträge der Republik Belarus zu.

26. Асабісты подпіс (подпіс законнага прадстаўніка)/ persönliche Unterschrift (Unterschrift des Vormunds)

27. Дата падпісання/Datum der Unterschrift

Tag	Monat	Jahr			